

**Charly's  
Way**

# LAS 14 DIFERENCIAS

DE VOCABULARIO  
ENTRE AMERICANO  
Y BRITÁNICO



# LAS 14 DIFERENCIAS DE VOCABULARIO ENTRE AMERICANO Y BRITÁNICO



Welcome! Bienvenido a este entrenamiento rápido en el que trataremos las diferencias de vocabulario entre Estados Unidos y Reino Unido. Aquí encontrarás una selección de palabras que tienen un uso diferente en función del país en el que te encuentres. ¡A por ello!

## ¿Por qué es importante?

El inglés que se habla en Estados Unidos (American English) y en Reino Unido (British English) es muy parecido, pero hay palabras comunes que cambian dependiendo del país.

Si viajas, trabajas o consumes contenido en inglés, conocer estas diferencias te evitará malentendidos y te ahorrará alguna que otra metedura de pata, créeme.

Pero lo más importante es que estas diferencias te serán útiles para comunicarte con soltura y sentirte más cómodo hablando inglés. A partir de ahora sabrás cómo hablar de algunos alimentos u objetos, ya sea en Estados Unidos o Reino Unido, y sonar como un nativo de verdad.

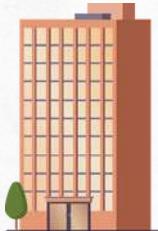
**Let's get started! ¡Empecemos!**



# LAS 14 DIFERENCIAS DE VOCABULARIO ENTRE AMERICANO Y BRITÁNICO



## Diferencias Esenciales



**Apartment**

US: We rented an apartment in Boston.



**Flat**

UK: We rented a flat in London.



**Apartamento**

Alquilamos un apartamento en Boston/Londres.

### Curiosidad

En Reino Unido, si un edificio de *flats* es muy grande y tiene muchas plantas, a veces lo llaman también *block of flats*.

En EE.UU., no se usa esta expresión; simplemente dirían *apartment building*.



**Elevator**

US: Take the elevator to the fifth floor.



**Lift**

UK: Take the lift to the fifth floor.



**Ascensor**

Coge el ascensor a la quinta planta.

### Curiosidad

La palabra *lift* en inglés británico no solo significa “ascensor”, también puede significar “llevar a alguien en coche”.

*Can you give me a lift to the station?* “¿Me puedes llevar en coche a la estación?”



**Truck**

US: The truck is blocking the road.



**Lorry**

UK: The lorry is blocking the road.



**Camión**

El camión está bloqueando la carretera.



# LAS 14 DIFERENCIAS DE VOCABULARIO ENTRE AMERICANO Y BRITÁNICO



## Diferencias Esenciales



**Trash / Garbage**

US: Throw it in the trash.



**Rubbish**

UK: Throw it in the rubbish bin.



**Basura**

Tíralo a la basura.



**Sweater**

US: It's cold, put on your sweater.



**Jumper**

UK: It's cold, put on your jumper.

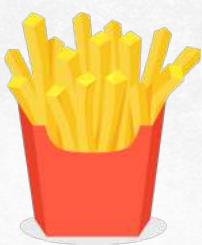


**Suéter / Jersey**

Hace frío, ponte el jersey.

### Curiosidad

En Estados Unidos también usan *pullover* (aunque menos común) para referirse a un suéter que se pone por la cabeza sin botones o cremallera.



**French fries**

US: I love fish and chips



**Chips**

UK: I love fish and chips



**Papas Fritas**

Me encanta el *fish and chips*.

### Curiosidad

Con *fish and chips* pasa algo interesante, y es que no solemos cambiar el nombre en función del país porque es un plato típicamente de Reino Unido y lo mantenemos así también en Estados Unidos.



# LAS 14 DIFERENCIAS DE VOCABULARIO ENTRE AMERICANO Y BRITÁNICO



## Diferencias Esenciales



**Chips**



**Crisps**



**Patatas fritas de bolsa**

US: I bought a bag of chips.

UK: I bought a bag of crisps.

Compré una bolsa de patatas fritas.

### Curiosidad

Chips en Reino Unido son patatas fritas, de las alargadas.

Chips en EE.UU. son patatas fritas de bolsa.



**Cookie**



**Biscuits**



**Galleta**

US: Would you like a cookie?

UK: Would you like a biscuit?

¿Quieres una galleta?



**Soccer**



**Football**



**Fútbol**

US: He plays soccer every weekend.

UK: He plays football every weekend.

Él juega al fútbol todos los fines de semana.



# LAS 14 DIFERENCIAS DE VOCABULARIO ENTRE AMERICANO Y BRITÁNICO



## Diferencias Esenciales



**Flashlight**

US: I need a flashlight for camping.

**Torch**

UK: I need a torch for camping.

**Linterna**

Necesito una linterna para acampar.



**Faucet**

US: Turn off the faucet, please.

**Tap**

UK: Turn off the tap, please.

**Grifo**

Cierra el grifo, por favor.



**Pants**

US: Your pants are dirty.

**Trousers**

UK: Your trousers are dirty.

**Pantalones**

Tus pantalones están sucios.

### Curiosidad

*Pants* en Reino Unido es ropa interior; así que cuidado porque una frase como *I forgot my pants* (se me olvidaron los pantalones) puede sonar muy diferente dependiendo de dónde estés.



# LAS 14 DIFERENCIAS DE VOCABULARIO ENTRE AMERICANO Y BRITÁNICO



## Diferencias Esenciales



**Sneakers**

US: Wear sneakers to the gym.

**Trainers**

UK: Wear trainers to the gym.

**Zapatillas deportivas**

Lleva zapatillas al gimnasio.



**Bathroom**

US: Can I go to the bathroom, please?

**Toilet**

UK: Can I go to the toilet, please?

**Baño**

¿Puedo ir al baño, por favor?

### Curiosidad

*Toilet* en Reino Unido se usa comúnmente para referirse al baño. En EE.UU. suena un poco más gráfico, por eso suelen decir *restroom* o *bathroom*.

### Tips Extra

Cuando tengas dudas, opta por palabras más universales que todo el mundo entienda. Así evitas malentendidos... ¡y algún que otro momento incómodo!

- **Vacation / Holiday** → Time off (descanso)
- **Cookie / Biscuit** → Sweet treat (dulce o tentempié)
- **Flashlight / Torch** → Light (luz)
- **Gas / Petrol** → Fuel (combustible)

Y aquí termina esta guía rápida de diferencias de vocabulario entre americano y británico. Espero que lo pongas en práctica muy pronto en tu siguiente viaje y dejes con la boca abierta a cualquiera que te escuche.

***Fasten your seatbelt, we're taking off!*** ¡Abróchate el cinturón, que despegamos!